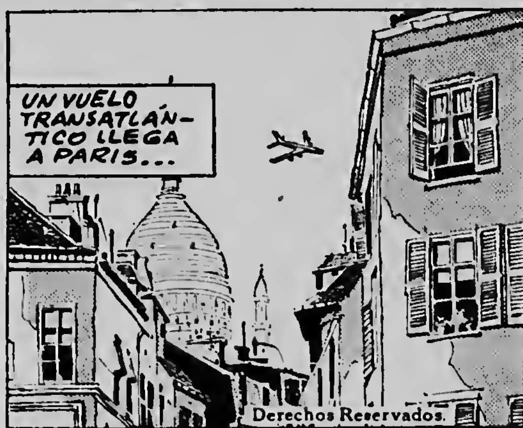








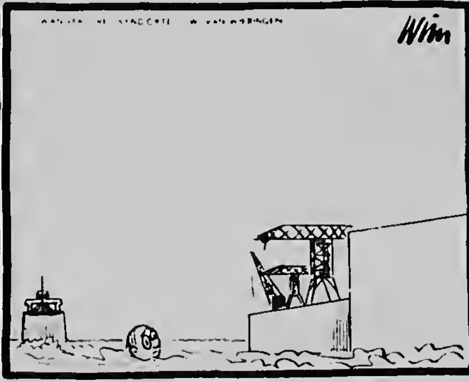




BUCHI ROBEZ











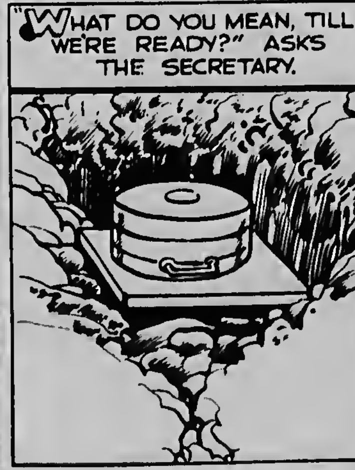




DICK TRACY









Horoscopo personal

ARIES-21 di maart-20 di april- Un reunion social ya un poco tardá por producibo un bon exito.

TAURO-21 di april-21 di mei- Bo mester resolve bo cosnan na bo propio satisfaccion e dia aki, especialmente si bo ta en busca di ayudo.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- No laga otronan hanja un mal impresion di bo. door di bisa algo of haci algo sin pensa bon promer. Biahanan cu no ta di urgencia bo tin di cancela pa otro dia.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Bo ta depende di loke bo hasi e dia aki. Un accion progresista di bo parti por produci excelente resultadonan.

LEO-24 di juli-23 di agustus- E gran forsa di boluntad di Leo lo ta extremadamente util, yudando otro personanan den nan próblemanan.

VIRGO-24 di augustus-23 di september Esaki ta un dia indeciso. Mainta tempran lo ta algo confuso. Equilibra bo mes emocionalmente y despues e aspectonan favorable lo cuminsa aparece.

LIBRA-24 di september-23 di october- Inteligencia en bes di forsa mester worde aplica den e dificultadnan di e dia aki. Solamente di e manera aki bo por obtene resultadonan favorable.

ESCORPION-24 di october-22 di november- Un descuido parti mainta por pone tur bo plannan daña.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Laga bo intuicionnan bisabo kiko ta combini di mas den e punto aki. Bo pasado esfuersonan por produci algu bon.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Tension den cas mester worde resolve na un manera pacifica. Forzamentu di bo punto di bista encuanto un otro persona, solamente por aplaza e disputa.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari- Procede lentamente e mainta aki. Bo mester busca mihor maneranan di opera, den oficina.

PISCIS-20 di februari- 20 di maart- Evita cu e ilusionnan di un romance lo enfusca e vision clara cu bo tin di bida. E forma realista di mira e cosnan por ofrece resultadonan tangibles.

ARGENTINA SU LEY POLITICA

Buenos Aires, 24 April.-Gobierno Argentino a entrega un proyecto di ley serca congreso na cual tur leynan special ta worde hala aden cu tabata na vigor for di anya 1956 y den cual libertad di opinion ta worde limita. Ademas ta e intencion pa haci e castigunan mas severo contra crimennan contra orden y pa danyo personal. E leynan especial tabata di rigi contra hendenan cu tabata apoya doctrinanan comunista of peronista. E ley nobo cual ta na esfuerso pa unificacion di legislacion, ta haci algun violacionnan politica delitonan comun y ta coloca den e cuadro general di codigo penal.

Goulart ta hanja asilo politico

MONTEVIDEO, 24 april. - Joao Goulart, e president di Brasil cu a worde destitui, a haya oficialmente asilo politico na Uruguay.

Te awor nan tabata considere como un refugiado politico comun.

Awor e mag di move rond Uruguay, basta cu e no haci ningun actividad politica, door di cual Uruguay lo por worde perhudica.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Aña 25 DIASABRA 25 APRIL 1964 No. 5020.

Grandioso Inauguracion Conferencia Rotaria

Rotary, via su objetivonan , por yuda e elimina e nubianan cu ta escurece nos porvenir.

Cu gran solemnidad y den forma impresionante a worde inaugura diahuebs anochi den Centro Cultural na Oranjestad e 25 Conferencia di e Districto 435 di Rotary Internacional. Centro Cultural a falta espacio pa carga e cantidad grandi di hendenan cu, sea como Rotario of sea como invitado, a duna acto di presencia.

Desde e prome stap cu e hendenan tabata haci den Centro Cultural, ya caba nan tabata den e mannan servicial y hospitalario di e miembronan di e Club local y ya caba nan tabata haya nan mes den un ambiente di gran expectacion.

Pasobra tanto Rotario como no-Rotario tabata ansioso pa mira con e prueba di fuego, esta e sesion inaugural, lo a bai, si tur cos lo tabata bau di control, si organisatoriamente tur cos lo a bai manera mester ta. Nos sabi exactamente kiko e sintimento aki ta, pasobra nos tambe a experimenta e sensacion aki, un sorto di sintimento di solidaridad pa cu e club organisador, desde e mes momento cu nos a pone prome pia den Centro Cultural ayera nochi, desde e mes momento cu e comision, encabezá pa sr. Zepp Oduber, a ricibi nos, desde e mes momento nos a worde abrazá door di un Centro Cultural, cu tabata dorná den forma simple, pero increiblemente adecuado y atractivo, desde e mes momento cu nos a worde agarrá door di e ambiente agradabel di nerviosismo cu normalmente ta precede tur acto grandi, historico e impresionante.

E ambiente di expectacion a alcanza su punto culminante, ora cu S.E. Gouverneur Debrot y Gezaghebber interino di Aruba, acompañá door di nan respectivo esposa, a yega Centro Cultural y por a inicia cu e programa inaugural.

PARADA DI BANDERA Y HIMNONAN

Apenas tur hende a tuma nan asiento, e señal di cuminzamento a worde duná riba trompet door di un padvinder y un impresionante para di bandera a sigui, acompaná door di mas tocamento di trompet y tambor.

Asina cu e cargadornan di bandera a tuma nan lugar riba e podio, ofreciendo un vista fantastico, e coro Vivons en Chantant, bau di e direccion nobo di sr. Schermer a intona e himnonan Hulandes, Venezolano y Americano den forma asina bon, cu e director Schermer ya caba a establece su nomber musicalmente riba Aruba.

Di inmediato maestro di ceremonia Albert Raven, kende tabata un berdadero sorpresa pa nos e anochi aki, den spaño perfecto a introduci e prome orador sr. Zepp Oduber, presidente di e conferencia. Sr. Zepp Oduber a duna tur e presentenan un caluroso bienvenida a expresa su deseonan pa un conferencia fructifero y pa e visitantenan tin un estadia placentera riba Aruba y bai cu e recuerdonan mas agradabel.

El a gradici tur e instancianan cu di un forma of otro a duna nan cooperacion en coneccion cu e Convencion aki y a cita un dama Venezolana, kende algun dia pasá a bisa cu nan a bini pa interrumpi e tranquilidad di Aruba, cu cual sr. Oduber tabata completamente di acuerdo basta e tranquilidad aki worde interrumpi rotariamente.

DR. CESAR CASAS RINCON

E proximo orador tabata dr. Cesar Casas Rincon, kende a considera e exito organisatorio di e convencion na Aruba como prueba di e servicio, cu ta e punto number uno den tur loque ta rotario of tin di haber cu Rotario. E tabata corda con un aña pasá durante e convencion na Valera, Venezuela, cuanto club tabata aspira pa ser sede di e proximo convencion, pero cu di repente a surgi e candidatura di Aruba y con tur e otro clubnan a laga nan candidatura cai na fabor di Aruba, con e clubnan di Districto 435 den e forma ey a haci gala di un gran intuicion y di gran sabiduria, pasobra no obstante tur e angustianan cu a worde sufri den e dianan anterior aki na Aruba, e Rotary Club di Aruba, conjuntamente cu e autoridadnan y poblacion local, a pone tur cos resulta un exito den forma masha elocuente.

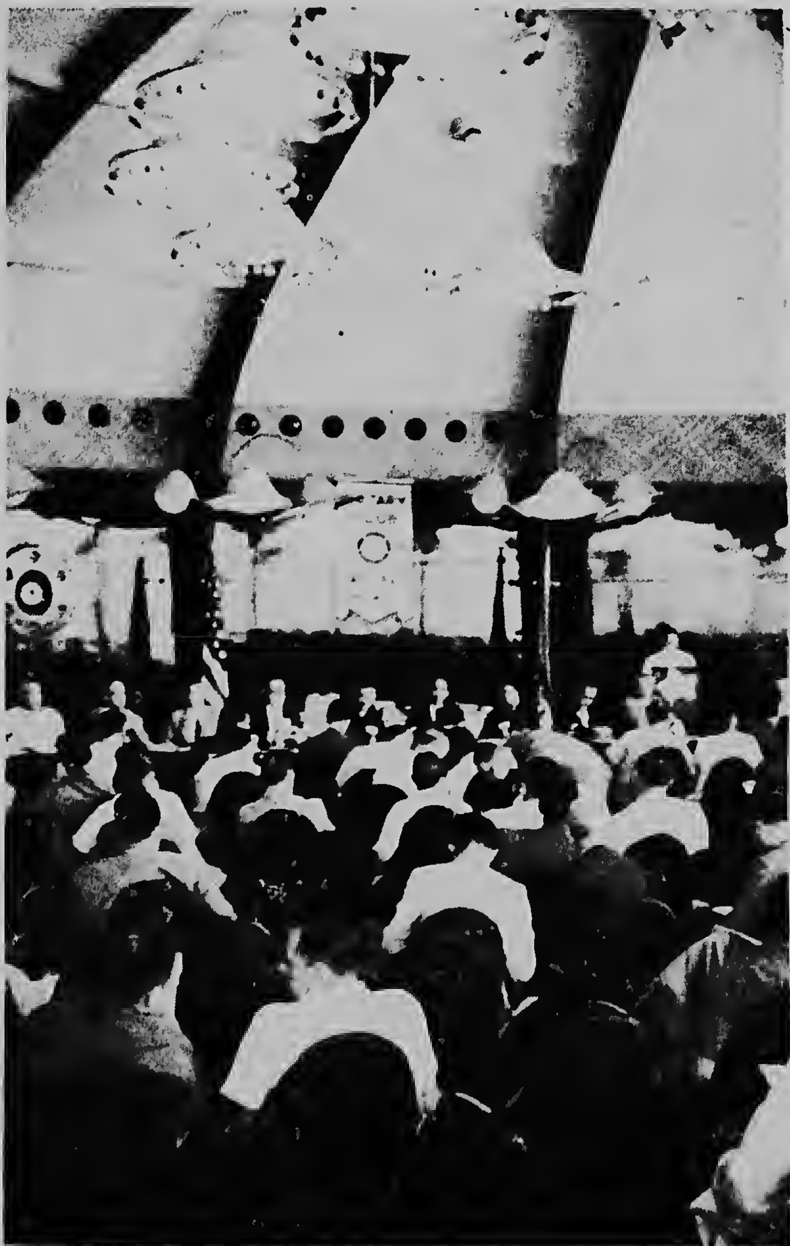
Tur e visitantenan a worde emocioná door di e belleza di e playanan di Aruba y otro puntonan similar, pero lo mas impresionante tabata e hospitalidad cu Aruba a demostra pa cu e Rotarionan visitante y con tur cos a worde resolvé den forma admirable.

Tur cos tabata previsto denter di lo previsible y esey ta e honor mas grandi cu Rotary - Club di Aruba por a haya pa loque ta e parti organisatorio. El a expresa su satisfaccion cu e hecho cu e conferencia aki por a conta su e soporte espiritual di e presencia di un representante di e presidente internacional, esta sr. Cliff Randall y cu e presencia di e pastgouvernors.

E aspiracion mas grandi di un Gobernador ta cu e conferencia anual di e districto en cueson yena e vida y satisfaccion di tur e participantenan y e tabata sumamente contento cu e conferencia na Aruba a worde denominá.

''Rotarismo en Accion''; pasobra un di e cosnan grandi di Rotario ta su actividad. El a exhorta tur hende pa aplica tur lique nan a siña den e ultimo 25 añanan y adapta esey na e modificacionnan di e mundo contemporraneo, y pa tur hende tene cuenta cu e dificultadnan actual ya no tin mas un caracter domestico, pero un caracter internacional.

sigui lesa pag. 2



Diahuebs mainta a worde teni den Papiamento Room di Aruba Caribbean Hotel Casino e prome reunion di e 25 convencion di districto 435 di Rotario Internacional. Esaki ta e reunion general. E portret aki ta trata pa duna un impresion di e reunion.

GRANDIOSO INAUGURACION

cont. di pag. 1

Y bisando ''El mundo nos necesita para ayudar a resolver sus problemas'' el a declara e conferencia instalá".
gouverneur debrot
''Na prome lugar mi kier expresa e calidez y e admiracion cu nos aki na Antillas Neerlandes ta sinti pa cu Rotary. Tin sina Gouverneur Debrot a bisa". sina Gouverneur Debrot a bisa. El a sigui: ''Primeramente nos simpatia ta bai pa e obhetivonan y e doctrina rotario. Manera nos tur sabi, Rotary tin como obhetivo pa promove e moral y amistad den e bida social di comunidad. Rotary tin e punto di bista cu un ser humano no ta solitario, pero solidario.
Nos tin masha aprecio pa e iniciativa di e president di Rotary Internacional, sr. Carl Miller; kende a elabora un programa di intercambio, pa di e manera ey e hiba e actividadnan di Rotary tambe riba terreno internacional.
Ademas nos simpatia pa cu Rotary mester worde considerá como un refleho di nos afinidad y nos relacionnan cordial cu e otro clubnan di districto 435. Nos ta orgulloso cu entr e e ex-gobernadornan ta aparece - tambe e nombernan di Isaac Capriles y Gustavo Nouel, representantenan eminente di e comunidadnan di Corsow y Aruba. Nos ta masha agradecido na e gobernador di districto 435, dr. Cesar Casas Rincon, kende semper ta na disposicion pa emplea su elocuencia pa duna un bon idea di e doctrina y actividadnan di Rotary. E programa rotario no ta solamente un programa di meditación, pero tambe un programa di accion.
Manera boso sabi tin tres sorto di persona: ''Those who make things happen: Those who watch things happening and those who have no idea of what is happening."
E miembronan di Rotary mester pertenece na e prome grupo, segun e principionan rotario, den e sentido cu nan mester entrega nan mes enteramente pa sirbi comunidad.
Mi ta spera cu e 25 convencion di districto 435 lo tin mes tanto exito cu esnan anterior.
Den un corto discurso gezaghebber interino I.S. de Cuba a bi-e sa lo siguiente:
''Na nomber di Gobierno y - Pueblo di Aruba, mi ta duna boso tur, componentenan di e 25 Convencion di Districto 435 di Rotary Internacional, un caluroso y especial bienvenida.
Caluroso door di e calidez, cu ta compaña tur bienvenida cu ta worde expresá cu sinceridad y afecto. Y especial, pasobra e integrantenan di e Convencion Rotario, tur ta ruman. Esnan di Corsouw y Surnam ta ruman door di e lazonan interno cu ta uni nos, formando parti conjuntamente cu nos di e Reino Hulandes.
Y esnan di Venezuela no ta menos ruman cu e otronan door di e lazonan di sanger, e lazonan di historia y e lazonan di carinjo cu ta uni nos.
Ta p'esey Convencion aki mester resulta un exito rotundo. Pasobra, di naturaleza, ta existi un corriente di fraternidad enre Venezuela, Surinam y Antillas Hulandes y pasobra e fraternidad aki mester haya esplendido apogeo den seno di e organización Rotario, cu ta promulga y practica principionan asina elevá di altruismo y hermandad entre e pueblo nan.
Mi ta plenamente convenci cu e Convencion aki, por lo tanto, loe ta pa tur su componentenan, un fuente di inspiracionnan nobo y rico y mi ta bisa boso tur di henter mi curazon: Aruba ta di pláceme, Aruba ta braza boso, pasobra Aruba ta sinti su mes feliz y orgulloso di por ricibi boso riba su suelo".
Un nota honorifica pa Aruba tabata, ora cu sr. Randall a bisa cu den e organizamento di Interact Clubs, e districto 435 tabata bai adilanti den henter mundo y sr. Randall a finaliza presentando su felicitacionnan - pa esaki na henter e Districto 435.
(E districto aki ta e unico, caminda tur club sin excepcion ya caba a organiza un interact club -Red.)

Despues di esaki palabra a worde dirigi brevemente door di dr. Dolfi Oduber, presidente di Rotary Club di Aruba, kende a mustra den forma clá riba e meritonan grandi di e gobernador yente, dr. Cesar Casas Rincon, con na aña 1952 na Aruba mes el a worde elegi mehor president di e districto y cu e carrera rotario di dr. Casas Rincon no a termina ainda, pasobra e tabata sigur cu el lo sigui ocupa ainda puestonan hopi importante den e organizacion rotaria. Luego el a declara e parti aki di e conferencia oficialmente clausura.

ACTO CULTURAL

Bau direccion di rotario Jana Beaujon a tuma lugar despues di esaki un acto cultural, cual tabata di un nivel masha halto y nos por bisa hasta di un nivel desconoci pa Aruba, locual a demostra cu ora ta necesario y den casonan especial Aruba por saca su cara riba e terreno aki tambe.
E presentenan, cu tabata colma e sala Centro Cultural, a keda agradablemente sorprendi door di e calidad di e acto aki, locual tabata worde demostrá door di e caluroso aplauso cu tabata sona despues di cada actuacion. Nos ta falta espacio pa comenta cada actuacion, pero terminonan general ta keda nos solamente e siguiente palabranan:a ''honor al merito'', tanto pa e participantenan como pa e organizador.

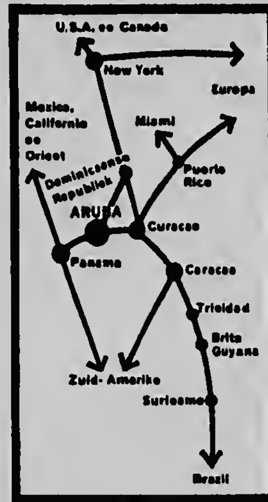
INAUGURACION EXPOSICION

Despues cu e coro Vivons en Chantant a canta e himno di Aruba y O.K. aki Antillas, dr. Casas Rincon a invita sra. Debrot y sra. Randall pa corta e sinta y di e manera ey efectua e apertura oficial di e exposicion, cu a worde instalá den Centro Cultural y cu tabata trata riba e labor cu a worde realizá door di e clubnan rotario di districto 435 durante e ultimo 25 aña.
E exposicion aki tabata un gran sorpresa pa nos, pasobra rara vez nos a mira den un espacio asina limitá, tanto actividad ilustrá y den forma asina clá y eficiente.

E rotario di Maracaibo, Stefan Zonew, kende tabata encargá cu esaki a realiza berdaderamente un gran labor y a demostra gran talento, igual cu sr. Jorge de Castro, rotario di Aruba, kende a percura pa e decoracionnan di tal forma y a crea un ambiente asina rotario, cu e presentenan tabata worde automaticamente infundi esnan cu no ta miembro di Rotary door di esaki y cu nan tabata sinti nan mes como si fuera nan tabata. Durante hopi ratonan e centenares di presentes a keda goza di e exposicion aki y algun drink y snacks.

OPINIONES
Mientras cu nan tabata recorriendo e exposicion, cu nos a menciona aki riba caba, nos a entrevista algun persona pa tende nan opinion tocante e acto inaugural di e convencion rotaria. sigui lesa pag. 7

Pan American verwelkomt haar nieuwste routestation dat dan verbonden wordt met 114 steden in 86 landen verspreid over de gehele wereld.



Op 26 April

Opent Pan American Jet-Clipperdiensten naar Aruba.

ZUID- en CENTRAAL AMERIKA, het CARIBISCH GEBIED, de U.S.A., EUROPA en het VERRE OOSTEN—slechts enkele bestemmingen welke U per Pan Am kunt bereiken.

Directe vluchten naar Puerto Rico vertrekken om 18.10 met aansluiting naar **New York** of **Europa.** Op Zondag om 08.45 en op Donderdag om 12.15 met een "one stop" vlucht naar New York en daarna naar de plaats van Uw keuze uit de 26 steden in Europa welke door de Pan Am worden bediend.

Vanaf Aruba in 13.45 uur naar Europa (op Donderdag).

Vlieg op Maandag naar Panama met aansluiting op "El Interamericano" vluchten naar **Ecuador, Peru, Chili** en **Argentinie** of vanaf Panama naar **Californie** voor non stop jets naar de **ORIENT.**

Via Curacao naar Venezuela en Trinidad op Dinsdag en Vrijdag of naar **Miami** op Woensdag en Zaterdag.

Wanneer U reist of waarheen ter wereld U BENT BETER UIT met Pan Am 's werelds meest ervaren luchtvaartmaatschappij.

PAN AM

PAN AMERICAN

S. E. L. Maduro & Sons, Inc., Generale Agenten. Nassaustraat—Tel. 1735-1736







BUCHI ROBEZ





DICK TRACY



Horoscopo personal

ARIES-21 di maart-20 di april- Si bo ta pensando na realisa un biaha, lo ta mihor si bo aplasa e biahe pa un poco mas laat, Bo mester prepara bo mes parti mainta.

TAURO-21 di april-21 di mei- No tuma consideracionnan comercial na cuenta pa e momento aki. Nan tin mester di awor mas cu nada pa paz den cas.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- Evita di pone motibunan di otro persona di loke ta referi na favor en tela di huicio. Bo no mester mira dientenan di un cabai cu nan regalabo.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Esaki ta un dia pa e accion conservadora aunke bo ideanan ta hopi progresista. Evita e aparencia di ta den dia.

LEO-24 di juli-23 di augustus- Lo ta mihor si bo aplasa decisionnan cu ta referi na miembronan hoben di famia, te un mihor epoca.

VIRGO-24 di augustus-23 di sep- coopera y cuminsa e casonan bon.

LIBRA-24 di september-23 di october- Bo por hanja amigo y influencia hendenan si bo trata e cosnan cu calmo. Exigiendo respaldo di otro bo ta perde amigo.

ESCORPION- 24 di october-22 di november- Studia cualquier sugerencia pa bo por cambia bo actual circumstancianan cu cuidao.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Esaki ta un dia cu mehorando e ta bai pasando. Sucesonan inesperable lo produci jubilo inesperado.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Si bo por evita un error e mainta aki, tur cos lo sali bon durante resto di e dia.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari- Lo ta mihor si bo tuma e caminda largo o encontra un trobbel escohiendo e caminda corticu. Tene pasenshi.

PISCIS- 20 di februari - 20 di maart. - Un gran mehoramentu den relacionnan personal lo hasi cu semper lo bo keda recorda e diasabra aki. Sorru pa bo tin un bon experencia.

VIENTIANE, 25 april - E lider neutralista di Laos, prins Soevanna Phoema, a regresa - Vientane ayera nochi inespera di su deliberasionnan na Loeang Prabang cu rey Savang Vatthana. El a participa periodistanan cu e deliberacion ta sigui.

E prins tabata acompaña di e embahadornan di Merca, Union Sovietica e Inglaterra y Francia, Australia e India. Esakinan a regresa Vientiane cu ne.

E minister Thailandes di exterior, Thanat Khoman, ta di opinion cu e representantenan diplomatico di occidente na Vientiane a forma un directorio pa opone nan opinion na gobierno y pueblo di Laos.

Esaki ta un ofensa pa suroost Asia.

Loke ta sosode na Laos lo ta influencia riba Thailandia y Sur-Oost Asia, asina e minister a bisa na un mitin cu prensa.

Segun opinion di e minister Thailandes e golpe di estado na Laos no tabata dirigi contra prins Soevanna Phoema y su gobierno, pero e tabata un manifestacion di pueblo contra e violacionnan comunista di e acuerdonan Ginebra.

Falta solamente 4 dia mas y......

RON REY DE COPAS

TA REGALA FLS. 3000.--

Na su consumidornan

Simplemente duna e nombernan pa e tres rumanan .

E tres rumanan ta e 3 popchinan den show window na

oficina di Ron Rey de Copas - Wilhelminastr: 47

Tin un premio di fls. 1000.--

pa cada nomber favoreci





"Las tres hermanas" otro concurso sin igual cu fls. 3000.-- pa regala!

REGLANAN PA PARTICIPA DEN E CONCURSO

1) Entrega 1 botter bashi di Rey de Copas di 1/2 gallon of 2 botter bashi di Ron Rey de Copas di 3/4 liter of 4 botter bashi di Ron Rey de Copas di 24/2 of 8 botter bashi di Ron Rey de Copas di 48/4 na Aruba Distilling Co., Wilhelminastraat No. 47 y bo ta hanja un formulario pa yena bo nomber y direccion y e nombernan pa e tres rumannan

2) Entregá e formulario aki yená na oficina di Aruba Distilling Co., Wilhelminastr. No. 47 y percura pa bo recibo, cu ta pega na e mes formulario, ricibi su stempel di entrega.

3) Warda dia 29 di april 1964 y cobra bo placa si e nombernan cu bo a duna ta e nombernan favorecé.

4) E mes persona por yena cuantu formulario cu e ta desea, contal cu e entregá pa cada formulario e cantidad di botter bashi requerido.

5) Si tin mas cu un beneficiado, e premio ta ser parti den esnan cu tin e nombernan escogí.

6) Exigi pa bo recibo tin un stempel di Aruba Distilling Co.

SEMPER E FAVORITO

RON REY DE COPAS

EL REY DEL TRAGO

NOTA:

Directiva di Aruba Distilling Co. ta e unico entidad responsable pa scogemento di e nombernan. E nombernan aki lo no ser scoge pa suerte y si e nomber aki ta igual na cualkier nomber cu surgi pa algun acontecimiento, esaki ta debido na pura casualidad.

REY DE COPAS

ARUBA DISTILLING CO. ***Wilhelminastr. 47*** ***Tel. 1266***

EXPOSICION VENEZOLANO







Diabierna atardi pa 5'or den e edificio banda di Mesker, na Adriaan Lacle Blvd. tabata tin apertura di un exposicion di productonan industrial di Venezuela,y tambe di e atracciones turistico di e pais ey. E exposicion aki a worde teni na ocasion di e 25 convencion di districto di Rotario. Hopi productonan di industrial Venezolana ta poni na muestra na un manera masha atractivo. Mientras cu den un hoeki nan ta trahando duro pa cologa y monta tur sorto di articulo, nos a haya den un otro hoeki varios productonan exponi na un manera masha atractivo: Bibida, producto di arte di Indiannan y di industria di glas y turista di Venezuela. E portret ta duna nos un idea.

GRANDIOSO INAUGURACION
cont. di pag. 2

E personanan aki tabata Su Excelencia Gouverneur Debrot, sr. Clifford Randall, representante di e presidente di Rotary International, y dr. Cesar Casas Rincon, gobernador di e Districto 435.
Gouverneur Debrot ta haya cu e acto cultural a demostra claramente cu Aruba dia pa dia ta bayendo dilanti riba terreno cultural, y cu mester ta agradecido na Sticusa, Culturele Adviesraad pa e forma cu nan ta yudando den esaki y Aruba a haci bon di laga mira kiko su talentonan local tin di ofrece culturalmente. Su Excelencia Debrot a aprecia masha hopi e hecho cu sr. Randall a expresa su mes na spaño y no na ingles, no obstante cu e no ta domina tanto e idioma spaño. Door di esaki el a demostra cu e no tin verguenza falso, loque ta sumamente importante y un bon ehemplo pa hopi otro hende, pasobra e cuminsamento di e contacto entre hendenan ta e eliminacion di tur verguenza falso.

Sr. Randall no a duna e spaño di Cervantes, pero e spaño di e curazon humano. Finalmente el a bisa nos cu e anochi aki seguramente a contribui cu e invitado y invitadanan durante e convencion lo no sinta na mesa manera hend e di piedra. Sr. Randall a considera e sesion masha efectivo y cu e tabata un bon ''set up di stage'' pa e dos dianan di conferencia cu ta sigui. Di punto di bista organizatorio e tabata fantastico. E actuacionnan den e programa cultural a resulta un berdadero sorpresa p'e. El a kere cu e programa lo a consisti di numeronan nativo, pero e programa variá cu a worde presentá ta igual na esnan cu ta worde presentá den cualkier metropolis.
Dr. Casas Rincon tabata masha breve. E anochi el a haya brillante y mescos cu den su discurso, el a bolbe ripiti con impresioná e tabata door di e muestranan di cariño y afecto, cu a worde demostrá pa cu tur e visitantenan door di e Rotarionan di Aruba y tur su habitantenan.
E acto inaugural di e 25 convencion di Districto 435 di Rotary Internacional a worde presenciá entre otro door ministronan Petrona y Beaujon, autoridadnan insular, cuerpo consular, instancianan di clero, instancianan social, e personanan cu ta aparece den nos relato y hopi miembro di e Interact Club, cu a worde fundá recientemente aki na Aruba door di e club rotario local.

Sr. Cliff Randall, representante especial di e presidente internacional, sr. Carl Miller, a sorprende tur hende pronunciando su discurso na Spaño, na prome lugar el a trece un cordial saludo di e presidente Internacional y luego a splica kiko exactamente ta e principionan di Rotary desde su fundacion dia 23 di februari di 1905. Entre otro el a menciona enamistad, tro el a menciona enamistad, cu ta forma e base di comprension humana y con e ralacionnan humano ta basa riba e conocimentu di e hombernan di negochi y profesional.
El a yama atencion di tur presente bisando cu despues cu Rotary a demostra cu como organizacion el a internacionaliza su mes, awor tur e componente di e organizacion aki mester enfrenta e responsabilidadnan di e epoca actual, e epoca ei espacio, y den e rato aki tambe e programa di intercambio internacional di e actual presidente sr. Miller ta sumamente importante..



Durante e reunion general nos por mira bandi otro e gobernador yente y viniente: Banda drechi esun yente Dr. Cesar Casas Rincon di Club na Maracaibo y bandi robes Dr. Efraim Schacht, e homber viniente di un di e clubnan na Caracas.



Ex-gobernador di districto G. Nouel di Aruba (meimei) patras di e mesa principal durante e reunion general.



E Bellboysnan tabata tin bon dia. Naturalmente mester a traha masha duro pa hiba tur e maletanan, pero e tipnan cu nan a haya pa e trabao ey no por worde despreciа!



E comite di damas di Rotary Club Arubiano tambe tabata masha ocupa. Akinan nos por miranan ocupa den e vestibulo di Aruba Caribbean Hotel, mientras nan ta papia cu e ''Rotary Anns'' cu ta di bishita y pa yuda resolve e problemanan. Sinta patras di e mesa nos por mira sra. Lesbia Arends. Para den un bisti scur sra. Margarite Nouel.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ ,,DE STAD,,

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. ''Girls, Girls, Girls'' alle
Rialto: 8.00 p.m. ''War Hunt'' 18 j
Principal: 8.00 p.m. ''Twice Told Tales'' 18 j
Aurora: 7.30 p.m. ''The Secret of Monte Cristo'' all
Savaneta: 8.00 p.m. ''Captain Sindbad'' all

Zondag 26 April:
De Veer: 5.00 p.m. ''55 Days at Peking all
8.30 p.m. '' Girls, Girls,a Girls'' all
Rialto: 5.30 p.m. ''El Valle de la muerte'' all
8.00 p.m. ''War Hunt'' 18 j
Principal: 6.00 p.m. ''Hero's Island'' all
8.00 p.m. ''Diamond Head'' 18 j
Aurora: 5.00 p.m. ''Follow that dream'' all
7.30 p.m. ''The Secret Of Monte Cristo'' all
Savaneta: 6.30 p.m. ''Ring-A-Ding Rhythm'' all
8.00 p.m. ''Paul Newman is Hud'' 18 j

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: Botica Aruba Tel: 1080-104p
San Nicolas: Botica San Lucas Tel: 5119

TELEARUBA

5 30 Flash Gordon
6.00 Public Service
6.45 Papiamento Newscast Live & Filmnews
7.30 Top Cat
7.45 Papiamento Sportnews
8.15 Hazel
8 45 Tight Rope
9 00 English Newscast Live & Filmnews
10.00 Fight of the week
10.30 Star & Story

Diadomingo, 19 April
5.30 Serials
6.00 Sword of Freedom
6.30 Living Word
6.45 Papiamento Newscast Live & Filmnews
7.30 Top Cat
7.30 Bat Masterson
7.45 Big Playback
8.15 Our Miss Brooks
8.45 Local Talent-Live
9.00 English Newscast Live & Filmnews
10.00 Empire
10.30 The Whistler

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderio de luz
9.00 Tio Vacaciones
9.30 Relaciones Publicas
9.45 Proyecciones
10.15 Dialogo y Cultura
10.45 Imagen de Fantacia
11.00 Federacion Ven. de ganaderos
11.30 Suplemento hipico
12.00 Show de Saume
13.15 Weekend con las estrellas
13.45 Programa de C.T.V.
14.15 Museo
14.30 Media hora con Chelique
15.00 Bowling
16.00 Farandula musical
18.00 Ganele al reloj
18.30 Tic Tac
19.00 Mr. Ed y datos hipicos
19.30 Que monada de familia
20.00 El observador
20.15 La era siniestra
20.45 Alfred Hitchcock
21.15 Vida y destino
21.30 Boris Karloff
22.30 Charla
Diadomingo, 26 April
8.45 Senderos de luz
9.00 Cajas con sorpresas
9.30 Jardin de infancia
10.00 Ingles por T.V.
10.30 Cosas de mujeres
11.15 Quien es quien en T.V.
11.45 Novela
12.00 Show de Saume
13.00 Noticias
13.05 Cont. Show de Saume
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Novela
13.50 Yo se lo vendo
14.20 Punto y aparte
14.45 Estudio Hector Monteverde.

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad-Noord: Dr. A. Jansens.
San Nicolas-Sta Cruz-Sav. Dr. H.R. Dennert

Den ultimo inning Heinekens a gana Zenith

E partido di baseball perteneciente na e torneo pa Copa Juliana entre Heineken's y Zenith hunga diarazon den Wilhelminastadion, a termina den un triunfo pa e novena cervecero. E equipo aki tabata perdiendo cu score di 3 pa 2 ora cu e octavo inning a completa.
Loke ya tabata parce un triunfo sigur pa Zenith a para cambia despues cu ya nan a haci dos out. Heineken's pues den su ultimo oportunidad, despues di dos out, ora cu ya e batboynan ta cuminza piki batenan pa warda, a forma un rancha di cuatro carrera pa gana e partido.
Den e cuater carreranan aki e ultimo tabata un homerun di Gaby Illidge. E partido a caba pues 6 pa 3 pa Heineken's cu asina a clasica pa e finale di e torneo. E otro finalista ta e novena di Verf Antillana. Dialuna dia 27 di april e finale lo worde hunga.
Heinekens a anota seis carrera, conecta 11 hit y comete seis error. Zenith a anota tres carrera, conecta cinco hit y comete dos error. Pitcher ganador tabata Sam Jacobs, perdedor A. Pantophlet.

Promer parti dam Aswan pronto cla

CAIRO, 25 april - Na Egypto nan ta preparando pa celebracion di finalisacion di e prome fase di construccion di e dam ASSWAN. E prome fase cu ta worde termina otro luna, ta consisti di constrtruccion di un canal pa desvia awa di e riu Nijl y seis tunnel ta carga awa over e dam Aswan, cu lo bini te na un altura di 111 meter riba e riu, despues di su finalisacion lo cambia e bista di e barrio completamente. Miles di hectares - di terra cu te awor aqui no por worde cultiva - lo bira pronto terra bon pa poblacion cu ta bibando riba otro den valle di e riu. Nan e tunnelnan pa laga awa pa over nan ta construyendo tamb e un di e centralnan di electricidad mas grandi di mundu. Diesdos generator poderoso lo provee e barrio di corriente, locual lo aumenta tambe industria. E dam mes ta forma ceradura di un lago cu lo por contene 175.000 meter cubico di awa na profundidad di nobenta meter.
Na henter e proyecto ta traha 30.000 hende entre cual 1800 Ruso. E gastunan total ta worde calcula na 2.45 millar florin. President Nasser a participa recientemente cu entrada nacional lo aumenta cu construccion di e dam cu 2.34 millar florin pa anya.

POR FIN E AMOR VERDADERO

NOVELA

No. 22

. Jose tabata hari irritante, y su wowonan tabata brilla falso. ''Stop, José, stop... bo mes ta excita bo mes, te haya odio, cu bo no ta sinti, y cu... e no merece tampoco''. ''Ainda bo kier protehé, anto mira ken, abo!''. ''Si, ami mes, y mi tin tur razon tambe. Si Brigit a casa, ta pasobra ami a destrui su amor''. ''Eesey si ta un locura. Ni siquiera bo conocé''. ''Bo ta equivoca, José. Algun siman pasá nos dos tabata pará dilanti otro. Mi ta kere cu hamas mi a jega di mira un mucha muhé asina bunita manera esey, y un hende cu a soporta su amargura na un manera asina balente.'' ''Laure, den nomber di Dios, kiko esey kier meen?''. ''Brigit tabata na Frankfurt. El a bin serca bo, manera bo tabata spera.

Mi ta suplicabo, lagami caba die papia awor....''. Laure no a keda sin conta José nada. Berguenza e a hacié cuminza jora. José a keda para manera un hende paralizá, y jorando Laure ta primi su cara na José su pecho. ''Ta ami bo mester odia, y no é'', Laure ta bisa jorando. ''Mi tabata egoista y pesey mi a kita di bo e hende cu mas bo tabata stima den e mundo aki. Oh, maré mi tabata tin e curashi mas promé di conta bo tur cos. E ora ey hamas el lo a casa cu e otro''. ''Pero pakiko e no a skirbimi, Laure? Pasobra promé cu esey, nan dos tabata junto toch?''. ''El a papia tocante un portret den un revista, y el a kere cu e foto ey a worde saca dia cu nos a verloof''. ''No, esey no por ta, pasobra e tempo ey ainda mi tabata skirbié, pero e no tabata contestami''. ''Ta ken a bisabo, cu el a haya e cartanan ey? Pakiko por ta existi un hende so, cu kier a stroba nan amor? Bay cas bek, José y puntre. Mi sa, cu e ta mes infelis cu bo''. ''Awor ta laat. Ya e ta casá cu Frenky Zeeberg!''. ''Kizas tabata é, cu a pone bosonan kibra''. ''No, esey ta impossibel. Zeeberg ta un homber di honor, Laure''. ''Mirami, bon ta corda cu ami a priminti di keda semper honesto? Pero toch stimacion

per honesto? Pero toch stimacion a ponemi haci e hecho terribel ey. Puntra Brigit, José, ta é so por kita e duda terribel ey di bo''. ''Pero mi no por mas. Maske cu te ainda e ta stimami, pa mi e ta perdi. Nos mester purba lubida, Laure. Bon mirá, nos dos ta pareeuw. Awor ta existi bon sinceridad entre nos dos. Y nos mester purba pa conservé tambe, esta si nos tumé na serio''. ''Bo kier meen cu te ainda mi mester casa cu bo José? No, esey si mi no por mas. Brigit a hacimi bira mas inteligente. Mi a stimabo, pero pa e stimacion ey dura henter un bida largo, anto e stimacion ey mester ta mes grandi cu esun di dje. Lo mi keda felis, basta bo pordonami. Pero pa nos keda junto, no esey si no por mas''. ''Pakiko tur e cosnan ey, Laure? Ya mi a perde Brigit caba''. ''Si, e tin mester di bo, lo e jamabo, y e ora ey bo mester para cla pé''. ''Y bo kier pa mi sinta spera riba e dia ey? Hopi anjas, kizas?'' ''Wel, spera riba dje, te dia cu bo ta stimé, Jose, y si bo no haci asina, lo bo bira infelis. Y awor nos no ta papia mas tocante esey''. Nan tabata cana keto, y tabata parce cu tin un muraya entre nan dos. Y José tabata sa, cu su tempo den cas di Miller a termina. Un siman despues di e dia aki, el a accepta un invitacion pa bay Los Angeles. Tabata un distancia di hopi kilometer cu tabata parti e cu Laure for di otro, y su imagen a bira dia pa dia menos visible pé. Y e ora numa José a mira, cu si el a casa cu né, lo tabata un fracaso. Pero si stimacion pa Brigit a companjé, cu cada dia e ta cosecha mas y mas exito. El a bira un dirigente di gran fama, pero den su curazon el a keda solitario.

Brigit tabata penjando, ora cu e porta di su kamber a worde habri. Den e spiel e por a reconoce su casa. ''Ya bo a bini caba'', Brigit a puntra alegre, ora cu su casa a buk y duna un sunchi na su cara. ''Nan a lagabo bin trempan anto?''. ''Wel, nan sa kiko nan debebo'', Frenky a contesta. ''Awe ta haci dos anja cu nos ta casa. Bo suegro a manda esaki pa bo. Ya mi a bira jaloers riba dje. Na unda cu e bay, of di kiko cu e papia, e mester bisa algo di bo. Awe e tabata rabia di berdad.

e ta sigui